

Sécurité & Communication  
Seguridad & Comunicación



La solution  
La solución



Catalogue général  
Catálogo general

## *Historique*

*Le nom de PRESIDENT est intimement lié au monde de la radio-CB.*

*Plus qu'un nom, PRESIDENT est le représentant d'une Citizen Band regroupant des millions de Cibistes à travers le monde.*

## *Des produits à la réputation internationale*

*Garant des valeurs de convivialité, de performance, de sécurité, de fiabilité, l'ensemble des produits de la gamme a su se forger une réputation internationale.*

*Le siège social situé en face de l'étang de Thau sur un terrain de 60.000 m<sup>2</sup>, d'une conception ultra moderne et d'une sobriété de ligne s'harmonisant avec l'environnement, regroupe l'accueil, les bureaux, le magasin de stockage et le S.A.V. sur une superficie de 12.000 m<sup>2</sup>.*

## *Des conditions de travail optimales*

*La structure du Groupe PRESIDENT est organisée autant pour permettre des conditions de travail optimales, que pour les exigences croissantes du marché international.*

## *Une équipe performante*

*L'image d'une entreprise forte est le reflet d'une direction qui a su s'entourer pour répondre aux impératifs d'un secteur en évolution constante.*

## *Historia*

*El nombre de PRESIDENT está estrechamente relacionado con el mundo de la radio-CB. Más que un nombre, PRESIDENT representa una Citizen Band que agrupa a millones de "cebeistas" de todo el mundo.*

## *Productos con reconocimiento internacional*

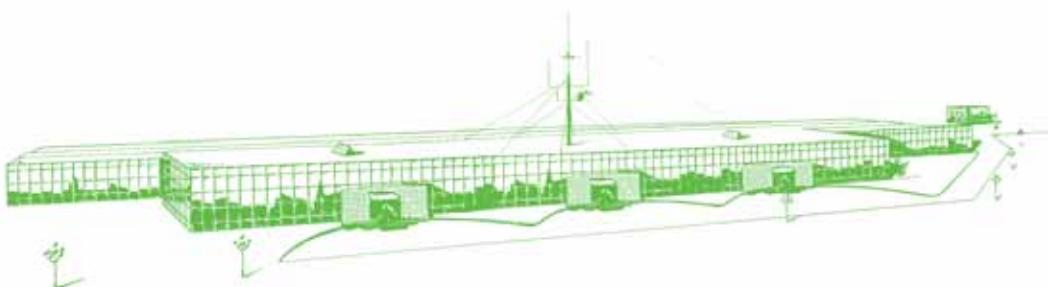
*La gama de productos, que goza de altos niveles de prestación, seguridad y fiabilidad ha sabido ganarse el reconocimiento internacional. La sede empresarial se encuentra frente al estanque de Thau sobre un terreno de 60.000 m<sup>2</sup>, con una concepción ultramoderna y de líneas sobrias que se integran en el entorno, acoge la recepción, las oficinas, el almacén y el servicio de postventa en una superficie de 12.000 m<sup>2</sup>.*

## *Óptimas condiciones de trabajo*

*La estructura del Grupo PRESIDENT está organizada tanto para ofrecer unas condiciones de trabajo óptimas como para satisfacer las crecientes exigencias del mercado internacional.*

## *Un buen equipo*

*La imagen de empresa sólida es el resultado de una dirección que ha sabido rodearse de un buen equipo para responder a los imperativos de un sector en evolución constante.*



# SOMMAIRE

# índice

CB

<b>La «Citizen Band»</b>	4
<i>La «Citizen Band» .....</i>	
<b>Les émetteurs / récepteurs President Classic</b>	6
<i>Los emisores / receptores President Classic .....</i>	
<b>L'Automatic Squelch Control (ASC)</b>	8
<i>El Automatic Squelch Control (ASC).....</i>	
<b>Les émetteurs / récepteurs President ASC</b>	9
<i>Los emisores / receptores President ASC .....</i>	
<b>Les Multi-normes Européennes</b>	15
<i>Las Multi-normas Europeas .....</i>	
<b>Les émetteurs / récepteurs Emperor ASC</b>	18
<i>Los emisores / receptores Emperor ASC .....</i>	
<b>Les Montages Type</b>	20
<i>Los Montajes tipo .....</i>	
<b>L'antenne CB</b>	22
<i>La antena CB .....</i>	
<b>Le T.O.S.</b>	23
<i>La R.O.E (S.W.R).....</i>	
<b>Les antennes President</b>	25
<i>Las antenas President.....</i>	
<b>Les accessoires President</b>	26
<i>Los accesorios President .....</i>	
<b>Index</b>	31

# VHF Marine / VHF Marina

## Les émetteurs / récepteurs *Los emisores / receptores*.....36

## La «Citizen Band»

### Historique

«Cibi» est la prononciation du sigle CB, utilisé par les Américains pour désigner la Citizen-Band ou bande des citoyens. Cette bande de fréquences laissée libre dans les années 50 a permis aux camionneurs U.S. de rompre la monotonie des longs trajets et de se dépanner. De là, vient cet esprit de solidarité que ce vecteur a toujours voulu véhiculer. Au début, son utilisation a été surtout le fait des routiers qui, en introduisant son principe, ont aussi créé un langage spécifique à base d'américanismes, de contractions de mots et d'expressions codées.

4

### Le poste CB

Son utilisation vous permet de recevoir et d'émettre gratuitement des messages, c'est-à-dire que plusieurs personnes peuvent échanger des propos, en même temps, et sur le même canal. Cette «particularité» est la base même de l'esprit cibiste et implique une convivialité et une ouverture vers autrui. A la différence du téléphone qui fonctionne en mode duplex, les conversations s'effectuent en mode simplex, c'est-à-dire qu'il est nécessaire d'attendre la fin du message de son correspondant avant de pouvoir envoyer le sien.

## La «Citizen Band»

### Historia

«Cebe» es la pronunciación que corresponde a la sigla CB y que utilizan los americanos para nombrar a la Citizen-Band o banda ciudadana. Esta banda de frecuencias fue liberada en los años 50, lo que permitió a los camioneros romper la monotonía en sus largos trayectos y servir de ayuda en caso de avería. De ahí viene la actitud solidaria que siempre ha querido transmitir ese sector. Al principio la utilizaban sobre todo los conductores que, al introducir su principio, también crearon un idioma específico a base de americanismos, abreviaciones de palabras y expresiones en clave.

### El receptor CB

La utilización del receptor CB permite recibir y emitir mensajes de forma gratuita; es decir, varias personas pueden mantener una conversación al mismo tiempo y por el mismo canal. Esta «particularidad» es la base misma del espíritu cebeista e implica tener una actitud cordial y abierta con los demás. A diferencia del teléfono, que funciona en modo dúplex, las conversaciones se realizan en modo simplex; es decir, que hay que esperar a que se termine el mensaje del interlocutor para poder enviar otro.

## **CB et Sécurité**

La radio-CB est un moyen de communication «Grand Public», offrant un large éventail de possibilités d'utilisations (loisirs, sécurité, convivialité, etc...), qui a su acquérir ses lettres de noblesse. Elle est aujourd'hui reconnue comme un facteur améliorant la prévention et la sécurité sur les routes. Certains organismes d'intervention (pompiers, SAMU, ...) l'ont intégrée dans le processus de déclenchement des secours. Ils sont en permanence à l'écoute du canal 9.

D'autres canaux spéciaux sont le 27, canal d'appel, ou le 19, essentiellement utilisé pour le radioguidage par les routiers et les professionnels de la route, afin d'éviter les accidents et les ralentissements de la circulation.

## **La CB d'après PRESIDENT**

Les postes radio-CB, commercialisés par la société President détiennent un certificat de conformité aux normes européennes harmonisées, selon les exigences des directive :

R&TTE (1999/5/CE)

2002/95/EC RoHS Directive- Restriction of Hazardous Substances in electrical and electronic equipment.

2002/96/EC WEEE Directive - Waste Electrical and Electronic Equipment.

## **CB y seguridad**

La radio-CB es un medio de comunicación del «Gran Público», que ofrece muchos posibles usos (ocio, seguridad, amigos, etc.) y que ha sabido adquirir prestigio. Actualmente está reconocida como un factor que mejora la prevención y la seguridad en carretera. Algunos organismos de intervención (bomberos, SAMU, etc.) la han incorporado a los procedimientos de actuación de los servicios de emergencia. Escuchan permanentemente el canal 9 para poder activar los servicios de emergencia mediante una llamada a una estación de radio-CB.

Los otros canales dedicados para este fin son el 27, que es un canal de llamada, y el 19, que los conductores y otros profesionales de la carretera utilizan como radioguía para evitar accidentes y embotellamientos.

## **La CB según PRESIDENT**

Los aparatos de radio-CB comercializados por la sociedad President poseen un certificado de conformidad con las normas europeas según las exigencias de las normativas :

R&TTE- (1999/5/CE)

2002/95/EC RoHS Directive- Restriction of Hazardous Substances in electrical and electronic equipment.

2002/96/EC WEEE Directive - Waste Electrical and Electronic Equipment.



**120% President**

# HARRY II Classic



## 40 canaux AM/FM

Sélecteur de canaux  
Réglage volume et M/A  
Squelch manuel  
RF Gain  
Affichage TX (LED)  
Affichage digital du canal  
Commutateur de mode  
Indicateur de niveau S-Mètre à LED  
Filtre anti-parasites ANL intégré  
Présélection canal 19  
Prise microphone en façade  
Prise HP externe

...

## 40 canales AM/FM

Selector de canales  
Ajuste de volumen y M/A  
Squelch manual  
RF Gain  
Indicador TX (LED)  
Indicación digital del canal  
Comutador de modo  
Indicador de nivel S-Meter en LED  
Filtro de interferencias ANL integrado  
Preselección canal 19  
Toma micrófono en parte frontal  
Toma HP externa

...

Dimensions/Dimensiones (en mm) : 35 (H/A) x 115 (L) x 180 (P)

Poids/Peso : 0,8 kg

6

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphone et son support

• 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
• 1 soporte con tornillos de fijación



Réf. TXMU840

Option: Microphone Up/Down DNC-520  
Opcional: Micrófono Up/Down DNC-520



*Basique et économique La indestructible*

# TAYLOR II Classic



40 canaux AM/FM

Sélecteur de canaux  
Réglage volume et M/A  
Commutateur de mode  
Squelch manuel  
Affichage digital du canal  
Indicateur de niveau (vu-mètre)  
Filtre anti-parasites ANL intégré  
Prise microphone en façade  
Prise HP externe

...

40 canales AM/FM

Selector de canales  
Ajuste de volumen y M/A  
Comutador de modo  
Squelch manual y ASC  
Indicación digital del canal  
Indicador de nivel (vúmetro)  
Filtro de interferencias ANL integrado  
Toma micrófono en parte frontal  
Toma HP externa

...

Dimensions/Dimensiones (en mm) : 45 (H/A) x 150 (L) x 168 (P)

Poids/Peso : 1,2 kg

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphone et son support  
• 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
• 1 soporte con tornillos de fijación

7



Réf. TXMU323

Option: Microphone Up/Down DNC-520  
Opcional: Micrófono Up/Down DNC-520



## PRESIDENT crée l'événement ! hace historia!

Le squelch (ou silencieux) est une commande que l'on retrouve sur tous les émetteurs-récepteurs radio-CB. Cette fonction permet de réduire le bruit de fond en l'absence de communication. C'est un réglage qui doit être effectué avec précision et renouvelé fréquemment, afin de ne pas diminuer les capacités de réception de la station. En effet, le niveau de bruit de fond radioélectrique n'est pas constant et varie en fonction de l'heure et du lieu géographique.

En avril 1996, Albert BERTRANA, directeur technique du Groupe PRESIDENT, présente à la presse spécialisée un dispositif automatique de réglage du squelch baptisé «Automatic Squelch Control» (ASC).

L'ASC réalise une évaluation du bruit existant. Et c'est le peut obtenir qui détermine son maintien en veille. Fai-CMS et micro-électroniques, 40 semiconducteurs, entre radio-CB, qui a toujours été bord des véhicules, voit cette que les conducteurs n'auront manuels, ni aux vérifications veille pour eux.



permanente du signal reçu et rapport signal/bruit que l'on l'ouverture du récepteur ou sant appel aux technologies l'ASC n'utilise pas moins de transistors et diodes. La un élément de sécurité à qualité augmentée du fait plus à procéder aux réglages du niveau de bruit, car l'ASC

*El botón squelch (o de silencio) se encuentra en todos los emisores-receptores de radio-CB. Esta función permite reducir el ruido de fondo cuando no hay comunicación. Es un ajuste que debe realizarse con precisión y con cierta frecuencia para no mermar las capacidades de recepción de la estación. En resumen, el nivel del ruido de fondo radioeléctrico no es constante y varía en función de la hora y de la zona geográfica.*

*En abril de 1996, Albert BERTRANA, director técnico del Grupo PRESIDENT, presentó a la prensa especializada un dispositivo automático de ajuste del squelch que bautizó con el nombre «Automatic Squelch Control» (ASC).*

*El ASC evalúa permanentemente la señal recibida y el ruido existente. La relación obtenida entre señal y ruido determina la apertura del receptor o su modo en escucha. En relación con las tecnologías CMS y microelectrónicas, el ASC no utiliza menos de 40 semiconductores, entre transistores y diodos. La radio-CB, que siempre ha constituido un elemento de seguridad para los vehículos, ve incrementada esta cualidad debido a que los conductores ya no tendrán que hacer ajustes manuales ni comprobaciones del nivel de ruido, ya que el ASC se encargará de ello.*



**Squelch à réglage automatique**  
**Un brevet mondial et une exclusivité**  
**PRESIDENT**

*L'invitation à la CB* *La invitación a la CB*

# JOHNNY II



AM



40 channels AM

Sélecteur de canaux

Réglage volume et M/A

Squelch manuel et ASC

RF Gain

Affichage TX (LED)

Affichage digital du canal

Indicateur de niveau S-Mètre à LED

Filtre ANL (intégré) et Hi-Cut

Présélection canal 19

Prise microphone en façade

Prise HP externe

...

40 canales AM

Selector de canales

Ajuste de volumen y M/A

Squelch manual y ASC

RF Gain

Indicador TX (LED)

Indicación digital del canal

Indicador de nivel vS-Meter en LED

Filtro ANL (integrado) y Hi-Cut

Preselección canal 19

Toma micrófono en parte frontal

Toma HP externa...

Dimensions/Dimensiones (en mm) : 35 (H/A) x 115 (L) x 180 (P)

Poids/Peso : 0,8 kg

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphone et son support  
• 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
• 1 soporte con tornillos de fijación



Réf. TXMU153

Option: Microphone Up/Down DNC-520

Opcional: Micrófono Up/Down DNC-520

3EPTBofab-



**120% President**

# HARRY II



## 40 canaux AM/FM

Sélecteur de canaux  
Réglage volume et M/A  
Commutateur de mode  
Squelch manuel et ASC  
RF Gain  
Affichage TX (LED)  
Affichage digital du canal  
Indicateur de niveau S-Mètre à LED  
Filtre anti-parasites ANL intégré  
Présélection canal 19  
Prise microphone en façade  
Prise HP externe

...

## 40 canales AM / FM

Selector de canales  
Comutador de modo  
Ajuste de volumen y M/A  
Squelch manual y ASC  
RF Gain  
Indicador TX (LED)  
Indicación digital del canal  
Indicador de nivel S-Meter en LED  
Filtro de interferencias ANL integrado  
Preselección canal 19  
Toma micrófono en parte frontal  
Toma HP externa

...

Dimensions/Dimensiones (en mm) : 35 (H/A) x 115 (L) x 180 (P)

Poids/Peso : 0,8 kg

10

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphone et son support

• 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
• 1 soporte con tornillos de fijación

5 años  
de garantía  
garantie limitée à 5 ans



Réf. TXMU168

Option: Microphone Up/Down DNC-520  
Opcional: Micrófono Up/Down DNC-520



*Basique est économique La indestructible plus*

# TAYLOR III



## 40 canaux AM/FM

Sélecteur de canaux  
Réglage volume et M/A  
Commutateur de mode  
Squelch manuel et ASC  
Affichage digital du canal  
Indicateur de niveau (vu-mètre)  
Filtre anti-parasites ANL intégré  
Prise microphone en façade  
Prise HP externe

...

## 40 canales AM/FM

Selector de canales  
Ajuste de volumen y M/A  
Comutador de modo  
Squelch manual y ASC  
Indicación digital del canal  
Indicador de nivel (vúmetro)  
Filtro de interferencias ANL integrado  
Toma micrófono en parte frontal  
Toma HP externa

...

Dimensions/Dimensiones (en mm) : 45 (H/A) x 150 (L) x 165 (P)

Poids/Peso : 1,2 kg

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphone et son support  
• 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
• 1 soporte con tornillos de fijación

11



Réf. TXMU403

Option: Microphone Up/Down DNC-520  
Opcional: Micrófono Up/Down DNC-520



# Incontournable La comecaminos WALKER



## 40 canaux AM/FM

Sélecteur de canaux  
Réglage volume et M/A  
Squelch manuel et ASC  
RF Gain / Mic Gain  
Affichage TX / RX (LED)  
Affichage digital du canal  
Indicateur de niveau (vu-mètre)  
Public Adress  
Filtre anti-parasites NB+ANL  
Présélection canal 9/19  
Prise microphone en façade  
Prise HP externe  
...

## 40 canales AM/FM

Selector de canales  
Ajuste de volumen y M/A  
Squelch manual y ASC  
RF Gain / Mic Gain  
Indicador TX / RX (LED)  
Indicación digital del canal  
Indicador de nivel (vúmetro)  
Public Address  
Filtro para interferencias NB + ANL  
Preselección canal 9 / 19  
Toma micrófono en parte frontal  
Toma HP externa  
...

Dimensions/Dimensiones (en mm) : 55 (H/A) x 160 (L) x 160 (P)

Poids/Peso : 1,1 kg

12

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphone et son support  
• 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
• 1 soporte con tornillos de fijación



Réf. TXMU100

3EPI Blagda



*L'encastrable La empotable*

# JOHNSON II

*Format DIN Formato DIN*



## 40 canaux AM/FM

- Sélecteur de canaux Up/Down
- Réglage volume et M/A
- Squelch manuel et ASC
- Afficheur LCD multifonction
- Indicateur de niveau
- Filtre ANL ,Hi-Cut et NB
- Beep de touches commutable
- Double veille
- Scan des canaux et des mémoires
- Mémorisation de 3 canaux
- Touche Local DX
- Prise microphone en façade
- HP en façade
- Prise HP externe
- ...

## 40 canales AM/FM

- Selector de canales Up/Down
- Ajuste de volumen y M/A
- Squelch manual y ASC
- Pantalla LCD multifunción
- Indicador de nivel
- Filtro ANL, Hi-Cut y NB
- Beep de teclas commutable
- Doble escucha
- Scan de canales y memorias
- Memorización de 3 canales
- Tecla Local DX
- Toma microfono en parte frontal
- HP en parte frontal
- Toma HP externa
- ...

Dimensions/Dimensiones (en mm) : 52 (H/A) x 170 (L) x 150 (P)

Poids/Peso : 1,0 kg

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphone et son support  
• 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
• 1 soporte con tornillos de fijación

13



Réf. TXMU567

3EPI Blagji+



*Une autre dimension Otra dimensión*

# JACKSON II



## 40 canaux AM/FM/LSB/USB

Sélecteur de canaux  
Réglage volume M/A  
RF Power  
Squelch manuel et (ASC)  
Micro Gain  
RF Gain  
Vox (main libre)  
Clarifier  
Commutateur Mode AM/FM/LSB/USB  
Fonction BEEP  
Scan  
Dim  
Touche de fonction F  
Roger Beep  
Fiche micro façade  
Prise jack haut-parleur ext.  
Prise Jack micro Vox externe  
...

## 40 canaux AM/FM

Selector de canales  
Ajuste del volumen M/A  
Potencia RF  
Squelch manual y (ASC)  
Ganancia de micrófono  
Ganancia de RF  
Vox (manos libres)  
Clarificador  
Comutador modo AM/FM/USB/LSB  
Función BEEP  
Barrido de los canales (SCAN)  
Atenuación luz frontal  
Tecla de función F  
Roger beep  
*Toma micrófono en parte frontal*  
*Toma HP externa*  
Toma micrófono VOX externo  
...

Dimensions/Dimensiones (en mm) : 56 (H/A) x 185 (L) x 264,5 (P)

Poids/Peso : 1,5 kg

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphone et son support  
• 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
• 1 soporte con tornillos de fijación



Réf. TXMU313



Option: Mini Micro mains-libres

Opcional: Mini Micrófono manos libres



# MULTI-NORMES EUROPÉENNES



Notre gamme de CB PRESIDENT répond à la nouvelle norme ROHS et tous nos postes sont maintenant «Multi-normes européennes». Vous trouverez ci dessous les différentes façons d'accéder, selon les modèles, à la norme du pays dans lequel vous circulez.

Les bandes de fréquences doivent être choisies selon le pays ou vous utilisez votre appareil. N'utilisez en aucun cas une configuration différente. Certains pays nécessitent une licence d'utilisation. Voir les tableaux des configurations / bande de fréquences dans le manuel de votre poste PRESIDENT.

## HARRY II ASC / HARRY II CLASSIC / JOHNNY II ASC / WALKER

- a) Éteindre l'appareil.
- b) Placer l'interrupteur F/OFF sur la position F.
- c) Allumer l'appareil.
- d) Tourner le bouton des canaux et sélectionner la bande de fréquence désirée (voir tableau dans le manuel).
- e) Placer l'interrupteur F/OFF sur la position OFF.
- f) Éteindre à nouveau l'appareil puis le rallumer pour valider votre choix.

## JONHSON II ASC

- a) Éteindre l'appareil.
- b) Appuyer et rester appuyé sur la touche F et allumer l'appareil. «F» clignote et la lettre correspondant à la configuration clignote.
- c) Pour changer de configuration, utiliser les touches ▲/▼ en face avant ou UP et DN sur le micro (voir tableaux dans le manuel).
- d) Quand la configuration est choisie, appuyer sur la touche F pendant 1s. «F» et la lettre correspondant à la configuration s'affichent en continu.
- e) À ce stade, confirmer la sélection en éteignant puis en allumant à nouveau l'appareil.

## JACKSON II ASC

- a) Éteindre l'appareil.
- b) Mettre le commutateur sur la position «F» et rallumer l'appareil. La lettre correspondant à la configuration clignote.
- c) Pour changer de configuration, utiliser le rotateur de canaux en face avant ou les touches UP et DN sur le micro (voir tableaux dans le manuel).
- d) Quand la configuration est choisie, mettre le commutateur sur «OFF». La lettre correspondant à la configuration s'affichent en continu.
- e) À ce stade, confirmer la sélection en éteignant puis en allumant à nouveau l'appareil.

# MULTI-NORMAS



# EUROPEAS

Deben escogerse las bandas de frecuencia según el país dónde usted usa su dispositivo. En ningún caso debe utilizarse una configuración diferente al país de uso. En algunos países se necesita una licencia para su uso.

## HARRY II ASC / HARRY II CLASSIC / JOHNNY II ASC / WALKER

- a) Apagar el equipo
- b) Poner el commutador F/OFF en la posición F.
- c) Encender el equipo
- d) Girar el botón selector de canales y seleccione la banda de trabajo deseada (ver tabla en el manual).
- e) Poner el commutador F/OFF en la posición OFF
- f) Apagar el equipo y volver a encenderlo para validar su elección.

16

## JOHNSON II ASC

- a) Apagar el equipo.
- b) Pulsar y mantener pulsado el botón F, encender el equipo. «F» parpadea en la pantalla y la letra correspondiente a la configuración en vigor también parpadea.
- c) Para cambiar de configuración utilizar los botones ▲ y ▼ o los pulsadores UP y DN del micrófono (ver tabla en el manual).
- d) Cuando la configuración ha sido elegida, presionar el botón F durante 1s. «F» y la letra indicadora de la configuración dejan de parpadear y se mantienen fijas.
- e) En este momento confirmar la elección apagando y encendiendo nuevamente el equipo.

## JACKSON II ASC

- a) Apagar el equipo.
- b) Poner el commutador en la posición «F» y encender de nuevo el equipo. La letra correspondiente a la configuración parpadea.
- c) Para cambiar de configuración, utilizar el rotador de canales o los botones UP y DN sobre el micro (ver tabla en el manual).
- d) Cuando la configuración ha sido elegida, poner el commutador en «OFF». Se visualizará la letra correspondiente a la configuración.
- e) En este momento confirmar la elección apagando y encendiendo nuevamente el equipo.

# MULTI-NORMES



# MULTI-NORMAS

## KENJI

- a) Éteindre l'appareil.
- b) Allumer l'appareil en appuyant simultanément sur la pédale du micro.
- c) Le code clignotte, relâcher la pédale du micro au bout de 3 secondes, le code clignotte plus rapidement.
- d) Choisir le code à l'aide du rotateur de canaux puis appuyer 2 secondes sur la pédale du micro (voir tableaux dans le manuel).
- e) Éteindre et allumer à nouveau l'appareil pour valider le choix du code.

## NINJA

- a) Éteindre l'appareil.
- b) Le rallumer en appuyant simultanément sur les touches F et 19/9.
- c) Tourner le bouton des canaux et sélectionnez la bande de fréquences désirée (voir tableau dans le manuel).
- d) Pour valider votre sélection, appuyez sur la touche F.

## KENJI

- a) Apagar el equipo
- b) Encender el equipo presionando simultáneamente el pulsador de emisión del micrófono
- c) El indicador de canales parpadea, dejar de presionar al cabo de 3 segundos, el indicador parpadeará mas rápidamente
- c) Elegir el código correspondiente a la banda deseada mediante el conmutador de canales, presionando el pulsador de emisión del micrófono durante 2 segundos.
- e) Apagar y encender nuevamente el equipo para validar la selección

## NINJA

- a) Apagar el equipo.
- b) Reencenderlo presionando simultáneamente los botones F y 19/9.
- c) Girar el botón de los canales para seleccionar la banda de frecuencias deseada (ver el manual).
- d) Para validar la selección, presionar el pulsador F.

## *Les émetteurs-récepteurs Emperor...*

# Kenji



### 40 canaux AM/FM

Sélecteur de canaux  
Réglage volume et M/A  
Squelch manuel et ASC  
Afficheur digital du canal  
Filtre anti-parasites ANL intégré  
Indicateur de mode  
Indicateur d'émission  
Prise microphone en façade  
Prise HP externe

...

### 40 canales AM/FM

Selector de canales  
Ajuste de volumen y M/A  
Squelch manual y ASC  
Indicación digital del canal  
Filtro de interferencias ANL integrado  
Indicador de modo  
Indicador de emisión  
Toma micrófono en parte frontal  
Toma HP externa

...

Dimensions/Dimensiones (en mm) : 35 (H/A) x 140 (L) x 180 (P)

Poids/Peso : 0,9 kg

18

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphone et son support  
• 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
• 1 soporte con tornillos de fijación

2 años  
de garantía  
garantie



Réf. TXMU091

3EPI Blafai+



*...fabriqués et garantis par President*

# Ninja



AM FM



## 40 canaux AM/FM

Sélecteur de canaux  
Réglage volume et M/A  
Squelch manuel et ASC  
Affichage LCD multifonction  
Indicateur de niveau  
Mémorisation de 4 canaux  
Scan des canaux / LCR  
Filtre anti-parasites NB/ANL  
Double veille / Présélection 9/19  
Prise microphone en façade  
Prise HP externe  
Prise S-mètre externe

...

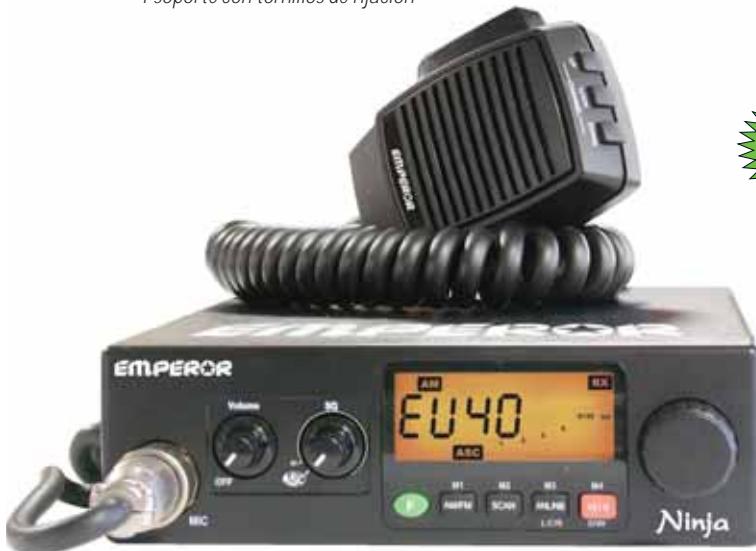
Dimensions/Dimensiones (en mm) : 45 (H/A) x 150 (L) x 200 (P)

Poids/Peso : 1,1 kg

Câble d'alimentation avec fusible fourni / Cable de alimentación con fusible incluido.

Accessoires : • 1 microphone et son support  
• 1 berceau avec vis de fixation

Accesorios: • 1 micrófono con su soporte  
• 1 soporte con tornillos de fijación



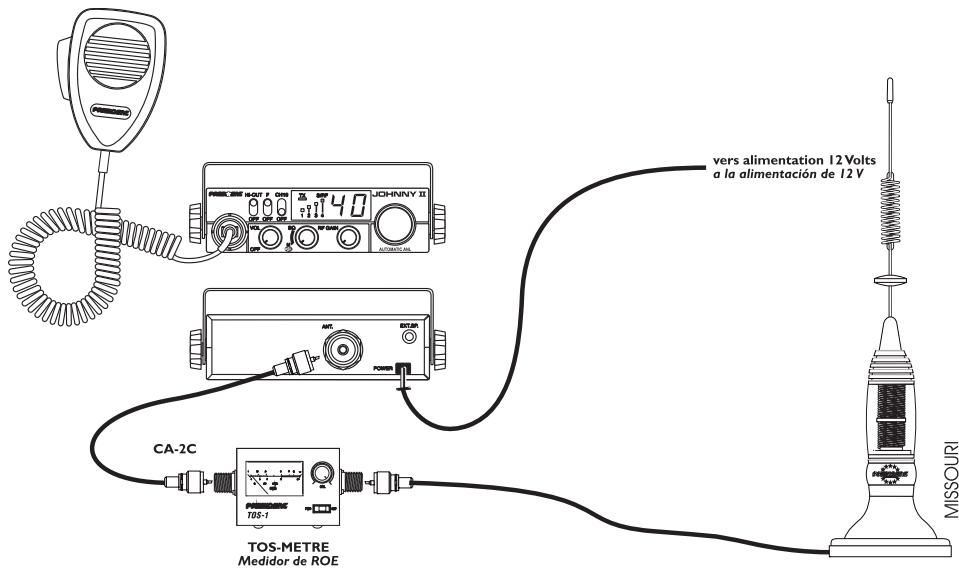
Réf. TXMU090

3BPTBzabob



# Montages types

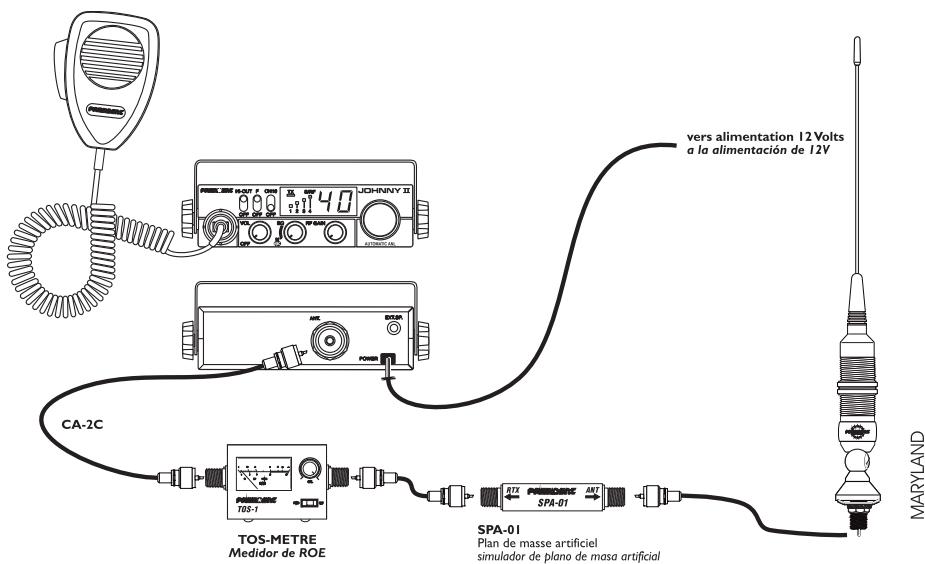
Station Mobile 12V / Instalación en vehículo a 12V  
véhicule avec carrosserie métallique / vehículo con carrocería metálica



20

Mobile radio 12V / Instalación en vehículo a 12V

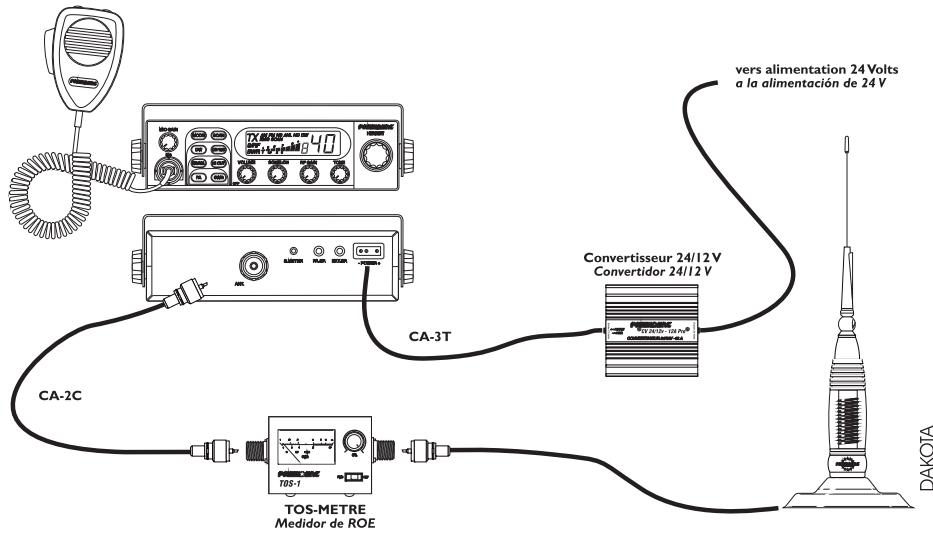
véhicule avec carrosserie en matériaux composites / vehículo con carrocería de materiales compuestos



# Montajes tipo

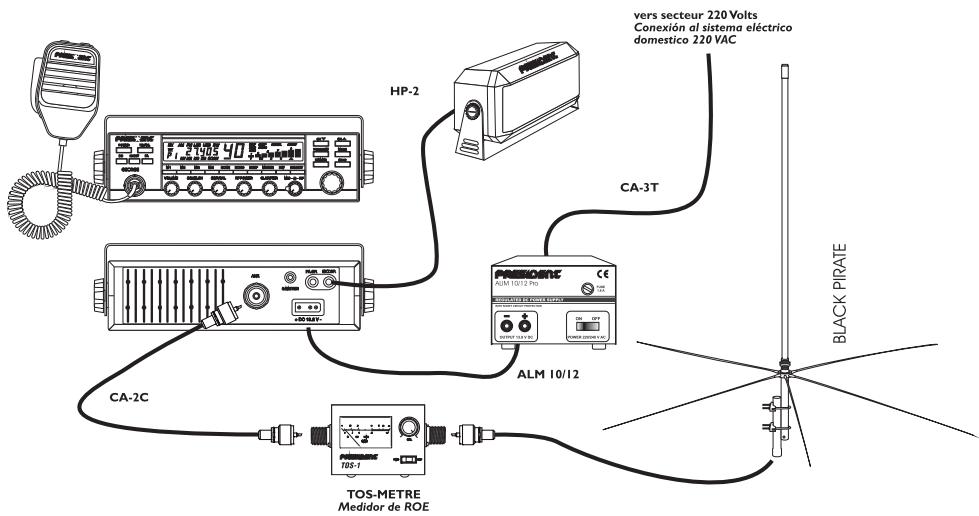
## Station Mobile 24V / Instalación en vehículo a 24V

vehicule avec carrosserie métallique / vehículo con carrocería metálica



21

## Station Fixe / Estación fija



# ANTENNES CB

## L'antenne CB

L'antenne est un des éléments primordiaux d'une station. Un choix judicieux ainsi qu'une installation soignée seront les clés du parfait fonctionnement de votre ensemble CB. En règle générale, avant de choisir une antenne, il faut savoir que les plus grandes antennes ont le meilleur rendement.

### Un peu de technique

L'antenne assure une transformation entre deux formes d'énergie. En émission, elle convertit une énergie électrique fournie par le poste en énergie électromagnétique rayonnante, et réciproquement en réception. L'antenne idéale pour le 27 MHz devrait avoir une longueur d'onde théorique de 11 mètres. Dans ces conditions, un dipôle élémentaire 1/4 d'onde devrait mesurer 2,75 mètres. Pour améliorer le rendement, on allonge l'antenne :

1/2, 5/8 ou 7/8 d'onde. L'utilisation d'une self (enroulement de fil de cuivre à la base) permet de réaliser des modèles de taille différente, encore plus performants.

22

### Les différents types d'antennes

On distingue 2 grandes catégories : les mobiles et les fixes. Les premières sont prévues pour être installées sur des véhicules, la carrosserie métallique faisant office de plan de masse. Elles peuvent être magnétiques (pose et dépose instantanées, échec au vol, etc.), ou à perçage (installation durable). Les premières citées nécessitent une vérification, ou éventuellement un réglage, du T.O.S. après chaque repositionnement ce qui n'est nullement le cas pour les antennes à perçage. L'installation doit se faire à un endroit du véhicule où il y a un maximum de surface métallique (plan de masse), en s'éloignant des montants du pare-brise et de la lunette arrière. Dans le cas où une antenne radiotéléphone est déjà installée, l'antenne CB doit être au-dessus de celle-ci.

Il existe 2 types d'antennes : les préréglées et les réglables. Les préréglées s'utilisent de préférence avec un bon plan de masse (pavillon de toit ou malle arrière). Les réglables offrent une plage d'utilisation beaucoup plus large et permettent de tirer parti de plans de masse moins importants. Pour une antenne à fixation par perçage, il est nécessaire d'avoir un excellent contact antenne - plan de masse ; pour cela, il ne faut pas hésiter à gratter légèrement la tôle au niveau de la vis et de l'étoile de serrage. Lors du passage du câble coaxial, prenez garde de ne pas le pincer ou l'écraser (risque de rupture ou de court-circuit).

Les antennes fixes sont essentiellement destinées à être installées sur le toit d'un bâtiment. Celles-ci sont parfois pourvues de radiants faisant office de plan de masse. Veillez à ce qu'elles soient dégagées au maximum. En cas de fixation sur un mât, il faudra éventuellement installer des haubans conformément aux normes en vigueur (se renseigner auprès d'un professionnel).

# Le T.O.S. (Taux d'Ondes Stationnaires)

Toutes les antennes PRESIDENT sont livrées préréglées, néanmoins l'environnement et l'emplacement choisis pour l'installation sont autant de facteurs susceptibles de faire varier le T.O.S. Il est donc très important de vérifier que votre antenne soit parfaitement accordée avant d'utiliser votre radio-CB. Emettre avec une antenne non réglée, un câble d'antenne endommagé ou une antenne débranchée, peut occasionner des dommages importants sur votre émetteur/récepteur.

## Le réglage du T.O.S.

Ce réglage, à effectuer avec précision, améliore le rendement de votre installation et vous évite d'endommager votre appareil (les dommages subis par un appareil ayant fonctionné avec un TOS inadapté ne sont pas couverts par la garantie). Cette opération est à effectuer impérativement lors d'un changement d'antenne. Ce réglage doit être fait dans un endroit dégagé, à l'air libre.



TOS-mètre  
**TOS-1**

Réf. ACD001  
3MÉTRE+



TOS-mètre/Watt-mètre  
**TOS-2**

Réf. ACD002  
3MÉTRE+



Cordon de mesure PL/PL  
**CA-2C**

Réf. ACD010  
3MÉTRE+

## Branchement

Le TOS-mètre (TOS-1 ou TOS-2) PRESIDENT s'intercale entre le poste CB (TX) et l'antenne, le plus près possible du poste (utiliser un câble de 35 cm maximum de type CA-2C).

## Procédure de réglage

1. Vérifiez toutes les connexions.
2. Amenez le poste CB sur le canal 20
3. Positionnez le commutateur du TOS-mètre en position FWD (calibrage)
4. Appuyez sur la pédale du micro pour passer en émission et maintenez-là dans cette position.
5. Amenez l'aiguille du vu-mètre sur l'index ▼, ∞ ou SET à l'aide du bouton de calibrage [CAL].
6. Basculez le commutateur en position REF (lecture de la valeur du TOS). La valeur lire sur le vu-mètre doit être très proche de 1. Dans le cas contraire, réajustez votre antenne (par coulissemement du radiant) jusqu'à obtention d'une valeur aussi proche que possible de 1 (une valeur de TOS comprise entre 1 et 1,5 est acceptable).
7. Dans certains cas il peut être nécessaire de raccourcir le radiant de votre antenne, de quelques millimètres, afin d'obtenir une valeur correcte.
8. Il est nécessaire de recalibrer le TOS-mètre, entre chaque opération de réglage de l'antenne. Votre poste CB est maintenant prêt à fonctionner.

# ANTENAS CB

## *La antena CB*

La antena es uno de los elementos esenciales de una estación. Las claves para el perfecto funcionamiento de una radio-CB son tanto la correcta elección de la misma como su buena instalación. En general, antes de escoger una antena, hay que saber que las antenas más grandes tienen un mayor rendimiento.

### *Un poco de técnica*

La antena asegura la transformación entre dos formas de energía. En la emisión, convierte la energía eléctrica proporcionada por el aparato en energía de radiación electromagnética, y a la inversa en la recepción. La antena ideal para 27 MHz debería de tener una longitud de onda teórica de 11 metros. En estas condiciones, un dipolo básico de 1/4 de onda debería de medir 2,75 metros. Para mejorar el rendimiento, se puede alargar la antena: 1/2, 5/8 o 7/8 de onda. El uso de una bobina (un hilo de cobre enrollado en la base) permite hacer modelos de diferente medida, lo que ofrece mejores resultados.

24

### *Diferentes tipos de antenas*

Existen 2 grandes categorías de antena: las móviles y las fijas. Las antenas móviles están pensadas para ser instaladas sobre vehículos, con la carrocería metálica como plano de masa. Pueden ser magnéticas (montaje y desmontaje rápidos, antirrobo, etc.) o de fijación con taladro (instalación permanente). Las primeras requieren una evaluación, u ocasionalmente un ajuste, de la R.O.E. después de colocarlas cada vez, lo que no ocurre con las antenas fijas que se han taladrado. Hay que realizar la instalación en un lugar del vehículo en el que haya la máxima superficie metálica posible (plano de masa) y que esté bien alejado de los montantes del parabrisas y de la luneta trasera. En caso de que ya haya una antena radiotelefónica instalada, la antena CB debe estar por encima de ésta.

Hay 2 tipos de antena: las preajustadas y las ajustables. Las antenas preajustadas se usan preferentemente con un buen plano de masa (superficie del techo o el maletero). Las antenas ajustables ofrecen más usos y se pueden utilizar en planos de masa más pequeños. Para una antena fijada con taladro, es necesario tener un excelente contacto con la antena (plano de masa); por ello, no hay que dudar en rascar ligeramente la placa metálica al nivel del tornillo y de la estrella de apriete. En el momento de pasar el cable coaxial, asegúrese de no pellizcarlo ni chafarlo (se puede romper o causar un cortocircuito).

Las antenas fijas están destinadas sobre todo para ser instaladas en el tejado de un edificio. A veces vienen suministradas con radiantes que sirven de plano de masa. Procure que estén desplegadas al máximo. En caso de que la fijación se haga en un mástil, habrá que instalar cables tensores según las normativas vigentes (pida información a un profesional).

# ***La R.O.E. (Relación de Ondas Estacionarias)***

Todas las antenas PRESIDENT se entregan preajustadas, sin embargo, el entorno y el lugar escogidos para la instalación son factores que pueden alterar la R.O.E. Por tanto, es muy importante comprobar que la antena está perfectamente ajustada antes de utilizar su radio-CB. Emitir con una antena no ajustada, un cable de antena dañado o una antena desconectada puede causar daños graves a su emisor/receptor.

## ***El ajuste de la R.O.E.***

Este ajuste, que hay que realizar con precisión, mejora el rendimiento de la instalación y evita daños al aparato (la garantía no cubre los daños ocasionados por un aparato que haya funcionado con una ROE desajustada). Esta operación es obligatoria cuando se cambie la antena. Este ajuste se debe realizar en un lugar despejado y al aire libre.



Medidor ROE  
TOS-1

Réf. ADC001  
**3MPT Radio+**



Medidor ROE / Vátímetro  
TOS-2

Réf. ADC002  
**3MPT Radio+**



Cable de medida PL/PL  
CA-2C

Réf. ADC010  
**3MPT Radio+**

## ***Conexión a la red***

El medidor ROE (TOS-1 o TOS-2) PRESIDENT se intercala entre el aparato CB (TX) y la antena, lo más cerca posible del aparato (utilice un cable de 35 cm como máximo del tipo CA-2C).

## ***Procedimiento de ajuste***

1. Compruebe todas las conexiones
2. Ponga el aparato CB en el canal 20
3. Ponga el conmutador del medidor ROE en posición FWD (calibrado)
4. Pulse el pedal del micro para pasar a emisión y manténgalo en esa posición.
5. Ponga la aguja del vúmetro en el índice ▼, ∞ o en SET con la ayuda del mando de calibrado [CAL].
6. Gire el conmutador hasta la posición REF (lectura del valor de la ROE). El valor del vúmetro debe estar muy cerca de 1. En caso contrario, reajuste la antena (destilizando el radiante) hasta obtener un valor tan cercano a 1 como sea posible (un valor aceptable de la ROE va de 1 a 1,5).
7. En algunos casos, puede que tenga que recortar el radiante de la antena algunos milímetros para obtener un valor correcto.
8. Es necesario recalibrar el medidor de la ROE entre cada operación de ajuste de la antena. Su aparato CB ahora ya está listo para funcionar.

# ANTENNES CB

# ANTENAS CB

Les antennes PRESIDENT sont conçues pour fonctionner entre 26 et 28 MHz, leur impédance est de 50 Ohm et leur polarisation verticale. Elles sont livrées prérglées, complètes avec câble, connecteur PL-259 (à souder pour les antennes à perçage marquées \*, déjà soudées pour les antennes magnétiques) et clé de réglage.

Les antennes Président sont garanties 6 ans et sont entièrement inoxydables. Toute expédition dans le cadre de la garantie doit s'effectuer sur notre usine de Barcelone, seule habilitée à procéder à l'échange gratuit de la pièce reconnue défectueuse (joindre obligatoirement la preuve d'achat à votre envoi).

26

Légende des pictogrammes :

*Leyenda de pictogramas:*

-  Type d'antenna (1/4, 1/2, 5/8 ou 7/8 wave)  
*Tipo de antena (1/4, 1/2, 5/8 o 7/8 de onda)*
-  Valeur du T.O.S  
*Valor de la R.O.E.*
-  Gain (dBi)  
*Ganancia (dBi)*
-  Puissance maximum (W)  
*Potencia máxima (W)*
-  Largeur de bande (kHz) et nombre de canaux  
*Ancho de banda (kHz) y número de canales*
-  Poids (kg)  
*Peso (kg)*
-  Longueur (mm)  
*Longitud (mm)*
-  Type de base  
*Tipo de base*
-  Radiant (acier inox, fibre, etc.)  
*Radiante (acero inoxidable, fibra, etc.)*

Las antenas PRESIDENT están diseñadas para funcionar entre 26 y 28 MHz, su impedancia es de 50 ohmios y su polarización es vertical.

Se entregan preajustadas, con cable, conector PL-259 (para soldar en el caso de las instaladas con taladro marcadas con \* y ya soldadas en el caso de las magnéticas) y llave de ajuste.

Las antenas President tienen garantía de 6 años y son totalmente inoxidables. Cualquier expedición cubierta por la garantía debe realizarse desde nuestra fábrica de Barcelona, que es la única que puede cambiar gratuitamente una pieza defectuosa (con prueba de compra obligatoria incluida en el envío).



# Antennes magnétiques

## Antenas magnéticas



- 1/2 onde / onda
- 1,1/1 ajustable
- +3 dBi
- 50 W PEP
- 600 KHz (60 cx)
- 0,3 kg
- 315 mm
- acier inox AC4 / acero inoxidable AC4

GEORGIA

Réf. AMMI094

3BPTChalf+



- 1/4 onde / onda
- 1,1/1 ajustable
- +1 dBi
- 50 W PEP
- 1000 KHz (100 cx)
- 0,4 kg
- 450 mm
- fibre / graphite fibra / grafito

FLORIDA

Réf. AMMI067

3BPTChalf+



- 1/4 onde / onda
- < 1,1/1 ajustable
- +3 dBi
- 100 W PEP
- 1200 KHz (120 cx)
- 0,825 kg
- 720 mm
- acier inox AC4 / acero inoxidable AC4

MISSOURI

Réf. AMMI108

3BPTChalf+

27



- 1/2 onde / onda
- 1,1/1 ajustable
- +3 dBi
- 150 W PEP
- 1500 KHz (150 cx)
- 0,8 kg
- 850 mm
- acier inox AC4 / acero inoxidable AC4



Réf. AMMI129

3BPTChalf+

OHIO



- 1/4 onde / onda
- < 1,1/1 ajustable
- +3 dBi
- 100 W PEP
- 1600 KHz (160 cx)
- 0,8 kg
- 880 mm
- acier inox AC4 / acero inoxidable AC4

MICHIGAN

Réf. AMMI086

3BPTChalf+



- 5/8 onde / onda
- 1,1/1 ajustable
- +5 dBi
- 1500 W PEP
- 1400 KHz (140 cx)
- 1,5 kg
- 1450 mm
- acier inox AC4 / acero inoxidable AC4

DAKOTA

Réf. AMMI115

3BPTChalf+

# Antennes à perçage

## Antenas de fijación con taladro

			
<b>CAROLINA</b> * Réf. AMMI119	<b>VERMONT</b> * Réf. AMMI1079	<b>MISSISSIPPI</b>	<b>KENTUCKY</b>
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
			
		</	



WASHINGTON \*

3BPI0001+

Réf. AMMI116

- 1/2 onde / onda
- 1,1/1 ajustable
- +3 dBi
- 150 W PEP
- 1300 KHz (130 cx)
- 0,275 kg
- 850 mm
- auto-radio 10 mm
- acier inox AC4 / acero inoxidable AC4



GAMMA 90

3BPI0001+

Réf. AMMI1345

- 1/4 onde / onda
- 1,2/1 prérglée / preajustada
- +3 dBi
- 400 W PEP
- 1500 KHz (150 cx)
- 0,375 kg
- 935 mm
- Type N 13 mm
- fibre de verre / fibra de vidrio



HAWAII \*

3BPI0001+

Réf. AMMI117



IOWA \*

3BPI0001+

Réf. AMMI120



ALABAMA

3BPI0001+

Réf. AMMI1072

- 5/8 onde / onda
- 1/1 ajustable
- +5 dBi
- 1500 W PEP
- 1400 KHz (140 cx)
- 0,425 kg
- 1450 mm
- LS-04 13 mm
- acier inox AC4 / acero inoxidable AC4



ALASKA

3BPI0001+

Réf. AMMI168

- 6/8 onde / onda
- <1/1 ajustable
- +6 dBi
- 1000 W PEP
- 2000 KHz (200 cx)
- 0,200 kg
- 1480 mm
- LS-06 16 mm
- acier inox AC4 / acero inoxidable AC4



COLORADO 1200

3BPI0001+

Réf. AMMI114

- 7/8 onde / onda
- 1/1 ajustable
- +6 dBi
- 2000 W PEP
- 2500 KHz (250 cx)
- 0,425 kg
- 1970 mm
- LS-04 13 mm
- acier inox AC4 / acero inoxidable AC4



TEXAS PL \*

3BPI0001+

Réf. AMMI138

## Les incontournables / Las imprescindibles

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▣ 5/8 onde / onda</li> <li>☒ 1,1/1 ajustable</li> <li>☒ +6 dBi</li> <li>⚡ 600 W PEP</li> <li>■■■ 1800 KHz (180 cx)</li> <li>☒ 0,300 kg</li> <li>☒ 1500 mm</li> <li>☒ base LS04 13 mm</li> <li>☒ acier inox AC4 / acero inoxidable AC4</li> </ul> <p>Réf. AMMI236 <b>3BPI+Dbeam</b></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▣ 5/8 onde / onda</li> <li>☒ 1,1/1 ajustable</li> <li>☒ +6 dBi</li> <li>⚡ 600 W PEP</li> <li>■■■ 1800 KHz (180 cx)</li> <li>☒ 0,450 kg</li> <li>☒ 1500 mm</li> <li>☒ base magnétique</li> <li>☒ acier inox AC4 / acero inoxidable AC4</li> </ul> <p>Réf. AMMI137 <b>3BPI+Dbeam</b></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▣ 5/8 onde / onda</li> <li>☒ 1,1/1 ajustable</li> <li>☒ +5 dBi</li> <li>⚡ 1000 W PEP</li> <li>■■■ 2000 KHz (200 cx)</li> <li>☒ 0,5 kg</li> <li>☒ 1990 mm</li> <li>☒ base N 13 mm</li> <li>☒ acier inox AC4 / acero inoxidable AC4</li> </ul> <p>Réf. AMMI151 <b>3BPI+Dbeam</b></p>
---	---	---	---	---	---

30

## Antennes de base / Antenas de base



CB-SAT

Réf. AFFM012  
**3BPI+Dbeam**

▣ 1/2 onde / onda

☒ 1,1/1 prérglé / preajustada

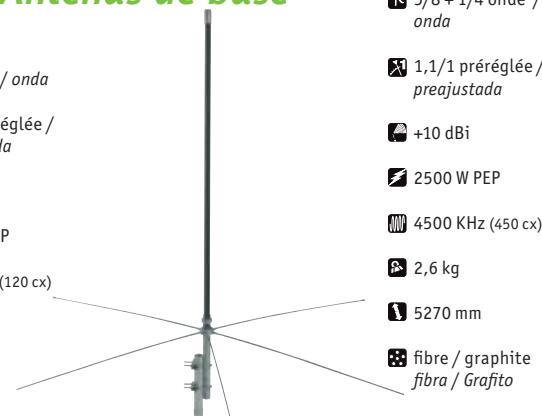
☒ +3 dBi

⚡ 1000 W PEP

■■■ 1200 KHz (120 cx)

☒ 1,1 kg

☒ Ø 430 mm



**BLACK PIRATE**  
5 raditantes / radiantes

Réf. AFFM016  
**3BPI+Dbeam**

## Raditantes d'antenne / Radiantes de antena

Fouet/Látigo 1,45 m FN 145 (x 10)

Réf. ACMIO61  
**3BPI+Dbeam**

Fouet/Látigo 1,75 m FL 175 (x 10)

Réf. ACMIO59  
**3BPI+Dbeam**

# ACCESSOIRES CB

# ACCESORIOS CB

## Alimentations / Alimentaciones



ALM 5/7 A



ALM 10/12 A

Alimentation stabilisée /  
Alimentación estabilizada  
220 V / 12 V

Réf. ACMA021

5/7 A



Réf. ACMA022

10/12 A



## Réducteurs de tension / Reductores de tensión



CV 24/12 12A

Réducteur de tension / Reductores de tensión  
24 V/12 V 12 A  
extra plat / extraplano

Réf. ACMA206



31

## Cordons d'alimentation / Cables de alimentación



CA-2T

Réf. ADC007  
3HPI+  
3HPI+  
3HPI+



CA-3T

Réf. ADC008  
3HPI+  
3HPI+  
3HPI+



CA-3T +  
PAC-1

prise  
allume-cigarette / Toma para  
encendedor

Réf. ADC009  
3HPI+  
3HPI+  
3HPI+



PAC-1



Réf. ADC034  
3HPI+  
3HPI+  
3HPI+



Fusibles



Réf. ADC035  
3HPI+  
3HPI+  
3HPI+

Cordon à fiche 2 broches  
Cable con enchufe 2 pins

Cordon à fiches 3 broches  
Cable con enchufe 3 pins

Cordon à fiches 3 broches  
+ Prise allume-cigarettes  
Cable con enchufe 3 pins  
+ Toma para encendedor

## Mics / Micros



**MICRO DNC-518**

Micro compact 6 broches  
*Micro compacto 6 pins*



Réf. ACFD124

3HPIEbhii+



**MICRO DNC-518 UP/DOWN**

Micro compact 6 broches  
avec touches up/down  
*Micro compacto 6 pins  
con teclas up/down*



Réf. ACFD126

3HPIEbhii+



**MICRO DIN**

Micro compact  
prise DIN  
*Micro compacto  
toma DIN*



Réf. ACFD119

3HPIEbhii+

**MICRO 4 pin**

Micro compact  
prise 4 broches  
*Micro compacto  
toma 4 pins*



Réf. ACDC004

3HPIEbhii+

**MICRO 6 pin**

Micro compact  
prise 6 broches  
*Micro compacto  
toma 6 pins*



Réf. ACDC005

3HPIEbhii+



**MICRO NINJA**

Micro compact  
avec touches  
up/down  
*Micro compacto  
con teclas  
up/down*



Réf. ACFD090

3HPIEbhii+

**SUPPORT MICRO**



Réf. ACDC006

3HPIEbhii+

support micro à visser  
Soporte para micro para atornillar

## Haut-parleurs / Altavoces

**HP-1**



Réf. ACMA003

3HPIEbhii+

Haut-parleur 5 W carré 8 cm  
Altavoz 5 W cuadrado 8 cm

**HP-2**



Réf. ACMD002

3HPIEbhii+

Haut-parleur 8 W rectangulaire 8 cm  
Altavoz 8 W rectangular 11,5 x 8 cm

## Accessoires d'antennes / Accesorios de antena



BASE N  
DV 27/2



PL-BN



LS-04

Embase à perçage pour antenne à rotule  
Base para taladrar para antena con rótula

Réf. ACDC012

3BPIEbjaf+

Adaptateur Base PL - Base N  
Adaptador Base PL - Base N

Réf. ACDC018

3BPIEbjaf+

Embase à perçage Base PL  
Base para taladrar Base PL

Réf. ACDC015

3BPIEbjaf+

KF-150 / TM



Support de coffre universel  
Soporte de caja universal

Réf. ACDC016

3BPIEbjaf+

SG 100 / KF 100



Support de gouttière  
Soporte de canal

Réf. ACDC020

3BPIEbjaf+

KF-110



Support de rétroviseur articulé  
Soporte de retrovisor articulado

Réf. ACDC021

3BPIEbjaf+

TOS-1



TOS-mètre  
Medidor ROE

Réf. ACDC001

3BPIEbjaf+

TOS-2



TOS-mètre Watt-mètre  
Medidor ROE Vatímetro

Réf. ACDC002

3BPIEbjaf+

SPA-01



Plan de masse artificiel  
Plano de masa artificial

Réf. ACMIO060

3BPIEbjaf+

# Connectique

## Conectividad

LS-06 CPL



Base à perçage avec embase PL - Câble 4 m  
Base para taladrar con base PL - Cable 4 m

CA-2C



Cordon de mesure PL-PL  
Cable de medida PL-PL

Réf. ACDC010

**3BPIEbagh+**

CN Câblée - DV 27/7  
CN Cableado - DV 27/7



Cordon d'antenne PL-CN coudée 4 m  
Cable de antena PL-CN acodado 4 m

PL-258



Réf. ACDC028

**3BPIEbagh+**

PL-259/9



Réf. ACDC027

**3BPIEbagh+**

PL-259/6



Réf. ACDC025

**3BPIEbagh+**

CN-COUDÉE DV 27/1  
CN-ACODADO DV 27/1



Réf. ACDC038

**3BPIEbagh+**

FICHE MICRO-MC 516  
ENCHUFE MICRO-MC 516



Réf. ACDC019

**3BPIEbagh+**

# Câble

## Cable

**3BPIEbagh+**

CA-100 Pro  
Câble coaxial / Cable coaxial 11 mm  
Rouleau de / Rollo de 100 m  
Réf. ACFD022  
**3BPIEbagh+**



DB-11F  
Câble coaxial double blindage /  
Cable coaxial doble blindaje 11 mm  
Rouleau de / Rollo de 100 m  
Réf. SMCC003  
**3BPIEbagh+**

Existe en rouleau/rollo de 25 m  
de 50 m  
de 75 m

# Accessoires d'antennes divers

## Otros accesorios para antena

PC-77



Protection caoutchouc  
pour base magnétique  
diamètre 77 mm  
Protección de caucho  
para base magnética  
diámetro 77 mm

Réf. ACMI258

**3BPIE bajos+**

PC-145



Protection caoutchouc  
pour base magnétique  
diamètre 145 mm  
Protección de caucho  
para base magnética  
diámetro 145 mm

Réf. ACMI257

**3BPIE bajos+**

# Convertisseurs de tension

## Convertidores de tensión

CV 12/220  
CV 24/220



35

Convertisseur de tension / Convertidor de tensión  
12 V / 220

150 W

Réf. ACMA216  
**3BPIE bajos+**

Réf. ACMA406

400 W

**PRESANTE**

Réf. ACMA416

400 W

31435994107027

Réf. ACMA606

600 W

**3BPIE bajos+**

Réf. ACMA616

600 W

31435994107041

Réf. ACMA806

1200 W

**3BPIE bajos+**

Convertisseur de tension / Convertidor de tensión  
24 V / 220 V

150 W

Réf. ACMA226  
**3BPIE bajos+**

Réf. ACMA506

400 W

**3BPIE bajos+**

Réf. ACMA516

400 W

31435994107034

Réf. ACMA706

600 W

**3BPIE bajos+**

Réf. ACMA716

600 W

31435994107058

Réf. ACMA906

1200 W

**3BPIE bajos+**

# VHF MARINE

## VHF MARINA

*La VHF Marine d'après  
La VHF Marina según*



Nos émetteurs-récepteurs VHF sont le fruit de plus de 20 ans d'expérience dans les systèmes de radiocommunication. Technologie de dernière génération, innovation, qualité et robustesse : nous sommes les seuls à garantir nos appareils 3 ans !

La portée d'une VHF «fixe» de 25 Watts est très supérieure à celle du GSM.

La VHF permet de demander du secours à un bateau situé sur zone par appel sur le 16, ce qui est impossible avec le GSM en pleine mer (absence de relais). Seule la VHF permet de joindre à la fois les secours à terre et les autres navires qui pourront ainsi se détourner vers celui qui est en difficulté. Par ailleurs, les CROSS et les sémaphores seront en mesure de localiser par radiogoniométrie un navire qui émet en VHF alors que le système GSM indiquera simplement dans quelle cellule se trouve le navire (en mer, ces cellules sont hélas assez grandes). En navigation hauturière, une VHF portable étanche sera très utile sur le radeau de survie que chacun espère ne jamais devoir utiliser.

La VHF permet de contacter facilement les sémaphores, les autorités portuaires, et de recevoir des bulletins météo. Elle permet en outre des communications gratuites et illimitées entre bateaux (mais pas à terre). Les navigateurs bavards y trouveront rapidement leur compte !

Nuestros emisores-receptores VHF son el fruto de más de 20 años de experiencia en sistemas de comunicación por radio. Tecnología de última generación, innovación, calidad y robustez: ¡somos los únicos que garantizamos nuestros aparatos durante 3 años!

El alcance de una VHF «fija» de 25 vatios es muy superior a la del GSM.

La VHF permite pedir auxilio a un barco situado en la zona mediante una llamada en el 16, lo que es imposible con el GSM en plena mar (ausencia de relés). Sólo la VHF permite unir las emergencias de tierra y de otros barcos para que puedan asistir a socorrerle. Por otra parte, Salvamento Marítimo, que coordina desde sus 21 Centros de Coordinación de Salvamento repartidos por toda la costa, puede localizar por radiogoniometría un barco que emite en VHF, mientras que el sistema GSM indica sólo en qué célula se encuentra el barco (en el mar, estas células son, por desgracia, bastante grandes). En la navegación de altura, una VHF portátil estanca es muy útil en la balsa de salvamento que todos esperamos no tener que utilizar nunca.

La VHF permite contactar fácilmente con los semáforos y las autoridades portuarias y recibir los partes del tiempo. Permite además realizar comunicaciones gratuitas e ilimitadas entre barcos (pero nunca en tierra). ¡Los navegantes con ganas de hablar sabrán cómo sacarle partido!

**Optimum**

# PM-1000 WP



Réf. TXSE000

3BPT Braetj+

Micro oreillette optionnel  
Micro auricular opcional



Réf. ACSE011

Micro/HP optionnel  
Micro/Altavoz opcional



Réf. ACSE004

Puissance 1W/5W

Potencia 1 W / 5 W  
commutable  
commutable

Étanche aux embruns

Estanco a las salpicaduras  
Norme / Norma IPX4

Triple veille

Triple escucha

Canal 16, canal 9 et canal choisi

Canal 16, canal 9 y el canal seleccionado

Memorisation et Scan

Memorización y Scan  
de tous les canaux  
de todos los canales

Verrouillage du clavier

Bloqueo del teclado



Livré avec :

Se entrega con:



Clip de ceinture  
Clip para el cinturón



Bloc accus NiMH  
Batería NiMH  
1350 mA/H - 7,2V



Cordon allume-cigarettes  
Cable para encendedor



Socle (avec système de verrouillage)  
Zócalo (con sistema de bloqueo)



Chargeur  
Cargador



Boîtier supplémentaire  
pour 6 piles alcalines AA  
(non fournies)  
Caja adicional para 6 pilas alcalinas  
(no vienen suministradas)

Le nec plus ultra

# PM-2010 WP

NUEVO

Étanche à l'immersion

Estanco en la inmersión

1,50 mètre pendant 30 minutes (**norme IPX8**)

1,50 durante 30 minutos (**norme IPX8**)

Puissance 1 Watt / 5 Watt

Potencia 1 W / 5W

**Norme ATIS (mode fluvial)**

Norma ATIS (modalidad fluvial)

encodeur ATIS incorporé

codificador ATIS encorporado

La plus compacte  
et légère  
du monde !  
¡La más compacta  
y ligera  
del mundo!

Micro oreillette optionnel  
Micro auricular opcional



Réf. ACSE011

Micro/HP optionnel  
Micro/Altavoz opcional



Réf. ACSE004

**24 canaux programmables privés**

24 canales de uso privativo

Triple veille

Triple escucha

Canal 16, canal 9 et canal choisi

Canal 16, canal 9 y el canal seleccionado

**Mémorisation et Scan**

Memorización y Scan

de tous les canaux

de todos los canales

NOUVEAU

Livré avec :

Se entrega con:



Bloc Accus Lithium-ion  
Batería de litio-ion



Cordon allume-cigarettes  
Cable para encendedor



Alimentation chargeur  
Bloque de alimentación  
para cargador



Clip de ceinture  
Clip para el cinturón



Chargeur (avec système de verrouillage)  
Cargador (con sistema de bloqueo)

5 ans  
de garantie  
5 AÑOS  
DE GARANTÍA



Réf. TXSE010



3 435991 206051

**Étanchéité à toute épreuve**

**Hermeticidad probada**

# **MC-8000 DSC**

**Etanche à l'immersion**

*Estanco en la inmersión*

Un mètre pendant 30 minutes (IPX7)

*Un metro durante 30 minutos (IPX7)*

**Puissance 25W/1W, 57 canaux**

*Potencia 25 W / 1 W, 57 canales*

**Norme ATIS (mode fluvial)**

*Norma ATIS (modalidad fluvial)*

encodeur ATIS incorporé

*codificador ATIS incorporado*

**Triple veille, mémorisation de tous les canaux**

*Triple escucha, memorización de todos los canales*

**Large écran LCD éclairé, prise HP extérieur**

*Gran pantalla LCD iluminada, toma HP exterior*

**Programmable à partir du micro**

*Programable desde el micro*

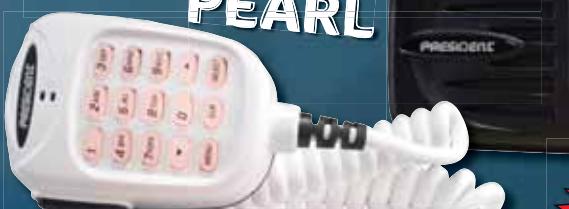
**HP en façade**

*HP en parte frontal*

**Public Adress**

*Megafonía*

**PEARL**



**5 años  
de garantía**

MC-8000 BLACK  
Réf. TXSE008

**3HPTBraay**

MC-8000 PEARL  
Réf. TXSE108

**3HPTBraay**

**Kit de Fixation optionnel**  
*Kit de fijación opcional*

Réf. ACSE010



Réf. ACSE009





S.A. Capital 5.000.000 €

SIÈGE SOCIAL / HEAD OFFICE • FRANCE - Route de Sète BP 100 - 34540 BALARUC  
TEL. +33 (0)4.67.46.27.27 - FAX +33 (0)4.67.48.48.49

[www.president-electronics.com](http://www.president-electronics.com) • e-mail : [groupe@president-electronics.com](mailto:groupe@president-electronics.com)

PRESIDENT dans un souci constant d'amélioration de ses produits, se réserve le droit de modifier leurs caractéristiques sans préavis. Photos non contractuelles.



Botànica, 107-109 Pol. Ind. Gran Vía Sur - 08908 - L'HOSPITALET de LLOBREGAT  
Barcelona - Tel: 335.44.88 - Fax: 336.78.72

[www.president-iberica.com](http://www.president-iberica.com) • e-mail : [comercial@president-iberica.com](mailto:comercial@president-iberica.com)

*President, con el objetivo de mejorar constantemente sus productos, se reserva el derecho de alterar sus características sin previo aviso. Las fotografías no representan un vínculo contractual.*